

29.1.96.

ТАК В ЧЕМ ОН, СЕКРЕТ ТРОПИКАНКИ?

Семь дней - 1996. - 29 сент. - 4 фрейл. (15). - 27.



Истинные ценители телесериалов в Бразилии усаживаются перед телевизорами исключительно в 6 вечера. Именно в этот час транслируются самые мыльные оперы, где играют самые популярные актеры, которых снимают самые опытные операторы, а всеми ими руководят самые знаменитые режиссеры. Надо отдать должное ОРТ - уже второй раз этот канал закупил 6-часовую, то есть наиболее высококачественную бразильскую теленовеллу.

К сожалению, то ли в погоне за экзотикой, то ли из каких-то других побуждений переводчики, мягко говоря, подкачали. Сначала они назвали "Тропиканкой" сериал, название которого можно было бы перевести куда ближе к оригиналу, например "Жаркие тропики", а потом назвали "Секретом тропиканки" теленовеллу, которая на самом деле называется "Женщины песка" (кстати, в Бразилии сначала прошли "Женщины песка", а уже потом "Жаркие тропики").

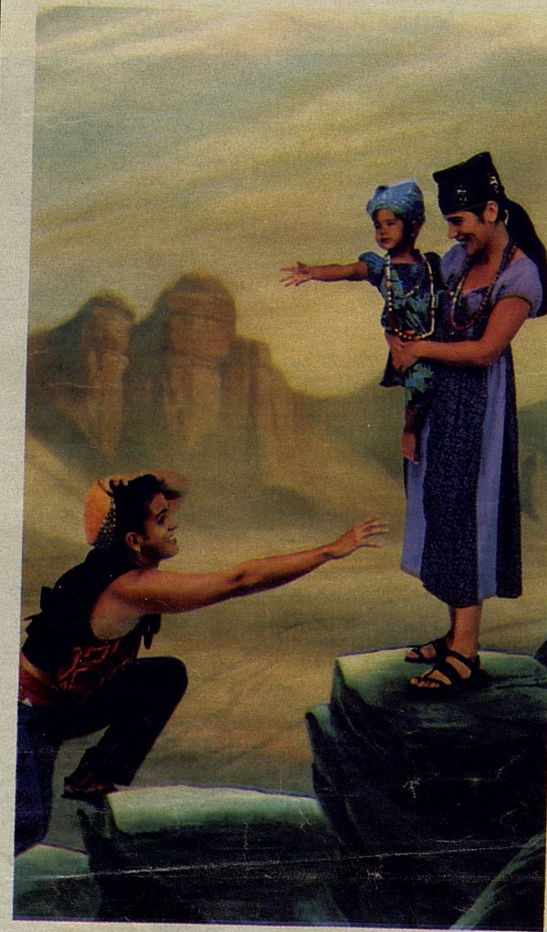
Но название названием, а самое главное в любом сериале - это, конечно, сюжет и актерская игра. Поразительное сходство двух сестер, Рут и Ракель, давало сценаристу прекрасную возможность использовать свое воображение на полную катушку, и он не подвел своего заказчика - лучшую бразильскую телекомпанию "Глобу". Сериал стоил компании бешеных денег, потому что снимался по новейшей американской технологии.

Что же касается исполнительницы главной женской роли, то бешь ролей, то это был, что называется, беспроигрышный вариант. Глории Пирес с одинаковым успехом удаются добродетельные героини и записные злодейки вроде той же Ракель. Когда на Кубе несколько лет назад шел сериал "Любой ценой", то острые на язык жители Острова свободы назвали очередную разновидность гриппа "Фатимой" - так звали главную героиню, настоящее исчадие ада, которую великолепно сыграла Глория Пирес. Несмотря на свою молодость - ей 32 года, - Глория заслуженно носит славу одной из самых опытных бразильских актрис. Родители-актеры стали привлекать талантливую дочку к съемкам в телесериалах с 7-летнего возраста.

Обе дочери Глории (старшей Клео - 11 лет, а малышке-Антони - 3 года) уже снялись в телесериалах, уверенно пойдя по стопам своей знаменитой мамы. К слову, не только знаменитой, но и богатой: за участие в "Секрете тропиканки" Глория получала по 300 миллионов крузейро в месяц (более 100 тысяч долларов по тогдашнему курсу). Муж Глории, 32-летний музыкант Орландо Мораис, сам иной раз не прочь предстать перед телекамерой, как это случилось недавно, когда сразу трое членов этой талантливой семьи приняли участие в съемках рекламы мультфильма "Король-лев" (см. фото).

Иван СЕРГЕЕВ

ОРТ. Понедельник - пятница. 18.20



Пирес Глория